



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

44-е пленарное заседание

Вторник, 27 октября 1998 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 13 повестки дня

Доклад Международного Суда

Доклад Международного Суда (A/53/4)

Председатель (говорит по-испански): Сначала Ассамблея рассмотрит доклад Международного Суда за период с 1 августа 1997 года по 31 июля 1998 года, содержащийся в документе A/53/4. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению доклад Международного Суда?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Я предоставляю слово Председателю Международного Суда г-ну Стивену Швебелью.

Г-н Швебель (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей, работающей под председательством министра иностранных дел Уругвая г-на Дидьера Опертти Бадана - международного юриста с богатым опытом работы в своей стране, Организации американских государств и Организации Объединенных Наций. Мы, в Суде, с теплотой и

огромным уважением вспоминаем двух выдающихся членов Суда из Уругвая: Энрике Арманда Угона и, позднее, Эдуардо Хименеса де Аречагу, который, как и г-н Опертти, занимал пост министра в Уругвае и который был Председателем Суда.

Представляя Генеральной Ассамблее ежегодный доклад Международного Суда, я позволю себе вначале напомнить, что в этом году международное сообщество сделало выдающийся шаг в направлении создания Международного уголовного суда - суда, который будет привлекать к ответственности лиц, совершающих серьезные, четко определенные международные преступления. Когда этот суд будет создан, он внесет свой вклад в более эффективное развитие и применение международного права. Он пополнит семью международных судебных органов, созданных за прошедшие десятилетия и в последнее время, семью, во главе которой стоит Всемирный Суд, - как называют Постоянную палату международного правосудия и Международный Суд, - который успешно функционирует на протяжении уже более 70 лет. Нынешний год примечателен в жизни международных судов еще по одной причине: в этом году на рассмотрение Международного трибунала по морскому праву было представлено первое дело.

Одним из свидетельств успешной работы Всемирного Суда является то, что сегодня воспринимается как само собой разумеющееся эффективное функционирование постоянно действующих международных трибуналов. То, что было неапробированным идеалом движения за мир на заре XX века, превратилось в реальность на его закате, поскольку было продемонстрировано и признано, что Всемирный Суд и другие международные трибуналы могут вносить существенный вклад в дело мирного и справедливого урегулирования международных споров.

Однако оказалось, что столь дорогой сердцу борцов за мир на раннем этапе этого движения идеал - надежда на то, что на смену военным действиям придет международное судебное урегулирование споров - неосуществим. Международное судебное урегулирование не приводит к миру в целом; наоборот, мир способствует урегулированию неизбежных международных споров на основе решений той или иной международной инстанции. В периоды повышенной напряженности государства избегают юридических методов; в периоды же снижения международной напряженности государства более склонны решать свои споры в судебном порядке. Во всяком случае, это может быть одной из важных причин, объясняющих, почему объем выполняемой Международным Судом работы никогда не был столь большим, как сегодня, за всю историю существования самого Суда и его предшественника, начиная с 1922 года.

В той мере, в которой юрисдикция создаваемых специализированных и региональных судов не дублирует юрисдикцию уже существующих учреждений, их создание следует приветствовать. Этот процесс отражает динамичный и сложный характер международной жизни. Он свидетельствует о понимании того, что эффективность международного права может быть повышена за счет подкрепления юридических обязательств механизмами, призванными определить круг этих обязательств и обеспечить их выполнение.

В то же время увеличение числа международных судов заставляет задуматься о роли Международного Суда и проблемах, к которым может привести такое увеличение.

Устав Организации Объединенных Наций предусматривает, что Международный Суд является "главным судебным органом Организации Объединенных Наций". Таким образом, Суду отведено особое, главенствующее положение в рамках системы судебных органов Организации Объединенных Наций. Подобно тому как в национальных правовых системах существует институт верховного суда, в рамках международного сообщества в целом также существует свой главный судебный орган. Но Международный Суд не является - во всяком случае, сейчас - верховным судом, уполномоченным рассматривать апелляции, поступающие от других международных судебных органов, и уж тем более - от национальных судов.

Не являясь апелляционным судом, Международный Суд выполняет целый ряд функций главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Прежде всего, Суд вносит вклад в мирное урегулирование международных споров, содействуя тем самым достижению первой цели Организации Объединенных Наций: "проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира".

Иногда Суду приходится иметь дело со спорами, которые, если их не урегулировать, могут привести к нарушению мира. Собственно говоря, Суду уже приходилось заниматься спорами, по причине которых на момент их рассмотрения уже действительно велись вооруженные действия. Несмотря на это, такие споры были представлены на рассмотрение Суда, иногда на основе обоюдного согласия, иногда на основе одностороннего обращения; и они были урегулированы мирными средствами и остаются урегулированными по сей день.

Таким образом, основной метод выполнения Судом его функции как главного судебного органа Организации Объединенных Наций - это оказание содействия и принятие активного участия в поддержании международного мира и безопасности. Сегодня Суд является неотъемлемой частью системы мирного урегулирования международных споров Организации Объединенных Наций. Он уже не рассматривается исключительно как "последнее средство" при урегулировании споров. Напротив,

государства порой обращаются в Суд параллельно с использованием других методов урегулирования споров, считая, что такое обращение может дополнить усилия, предпринимаемые Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, а также в рамках двусторонних переговоров.

В этом комплексном процессе урегулирования споров обращение в судебную инстанцию помогает сторонам в споре прояснить свои позиции. Сторонам приходится сокращать и трансформировать свои иногда преувеличенные политические заявления в конкретные правовые претензии. Этот процесс способен привести к ослаблению напряженности и лучшему и более полному пониманию претензий противной стороны. В результате, в некоторых случаях политические переговоры возобновляются и успешно завершаются до вынесения Судом постановления. В других случаях в результате принятия Судом того или иного постановления в распоряжении сторон оказывается правовой акт, который они могут использовать в подготовке новых переговоров и достижении урегулирования спора.

Есть ряд примеров параллельного использования методов политического и судебного урегулирования споров. Яркий пример в этой области - территориальный спор между Ливией и Чадом, сохранявшийся на протяжении ряда лет и переросший в военные действия. При содействии Организации африканского единства (ОАЕ) Ливия и Чад в конечном итоге представили этот спор на рассмотрение Суда. После изучения многочисленных состязательных бумаг и заслушания пространных устных заявлений сторон Суд определил границы этих обширных спорных территорий. Постановление Суда было выполнено сторонами, их войска были отведены под контролем Совета Безопасности и с тех пор на границе царит мир.

Самым последним примером такого рода является текущее дело о сухопутной и морской границе между Камеруном и Нигерией. Когда в 1996 году на полуострове Бакасси произошли вооруженные инциденты между Камеруном и Нигерией, как ОАЕ, так и Совет Безопасности активно взялись за рассмотрение спора. В то же время одна из сторон в споре обратилась в Суд и попросила указать предварительные меры - отдать распоряжение о временных мерах по защите или временном запрете. В результате Совет Безопасности, в заявлении своего Председателя, и

Суд, в принятом им распоряжении с указанием таких временных мер, призвали стороны соблюдать соглашение в отношении прекращения военных действий и предпринять необходимые шаги по отводу своих вооруженных сил на позиции, которые они занимали до начала военных действий. В нынешнем году Суд вынес решение по предварительным возражениям, выдвинутым Нигерией, подтвердив, что он обладает юрисдикцией принимать решение по существу вопроса.

Переходя ко второй функции, выполняемой Судом в его качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций и мирового сообщества в целом, следует отметить, что Суд является самым авторитетным органом в области толкования правовых обязательств государств в спорах между ними.

Собственно говоря, это его самая важная функция, которая предшествовала созданию Организации Объединенных Наций. Эту главную роль, которая заключается в том, чтобы выступать в качестве арбитра при урегулировании спорных вопросов между государствами, Суд исполняет более 70 лет, и в течение этого времени он добился значительных результатов в деле урегулирования споров в области международного права.

В-третьих, являясь главным судебным органом Организации, Суд выступает в качестве высшего органа, толкующего Устав Организации Объединенных Наций и таких связанных с Уставом инструментов, как Общая конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, которая в настоящее время находится в центре внимания проходящего в Суде процесса вынесения консультативного заключения. Суд также является авторитетным органом для толкования проистекающих из Устава правовых обязательств государств. Суд занимается этим вопросом в рамках своей юрисдикции в отношении консультативных заключений и споров.

Способствуя достижению целей и принципов Устава, Суд последовательно толкует Устав и тем самым укрепляет Организацию Объединенных Наций, а также тем самым способствует упрочению международного сообщества в целом. В этом контексте Суд подтвердил международную правосубъектность Организации Объединенных Наций, определил, что она обладает

подразумеваемыми, а также прямо оговоренными полномочиями для достижения своих целей, вынес заключение в отношении того, что начисленные Генеральной Ассамблеей взносы имеют обязательную силу для государств-членов и что они обязаны придерживаться определенной суммы этих взносов, а также наделила Генеральную Ассамблею нормотворческой функцией в области международного права. Согласно заключению Суда, если постоянный член Совета Безопасности добровольно воздерживается при голосовании резолюции, то это не означает, что резолюция не принимается. Эти хорошо известные факты являются не исчерпывающими, а скорее показательными примерами ряда вынесенных Судом важных решений.

В настоящее время на рассмотрении Суда находятся крайне важные вопросы, связанные с толкованием положений Устава, в том числе о рамках полномочий главных органов Организации Объединенных Наций. В связи с исками Ливии против Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, имеющими отношение к злодейскому преступлению над Локерби, возникают вопросы о взаимоотношениях между резолюциями Совета Безопасности, которые принимались в соответствии с главой VII Устава, и судебной ролью Суда.

Ранее я говорил о том, что решение спора в международной инстанции не подменяет войну и что установление мира достигается не посредством решения спора в международной инстанции, а наоборот, достижение мира способствует такому решению. Вообще говоря, это утверждение невозможно оспорить. Постоянная палата международного правосудия не предотвратила и никак не могла предотвратить вторую мировую войну. Тем не менее, как отмечается, Международный Суд функционирует как важный элемент механизма укрепления мира Организации Объединенных Наций.

Хотя Суд и другие главные органы Организации Объединенных Наций могут действовать согласованно, жизненно важно сохранить судебную независимость Суда. Этот вопрос требует особого осторожного подхода. Совет обязан с должным вниманием относиться к полномочиям, практике и позициям других органов Организации Объединенных Наций и в особенности к решениям

Совета Безопасности, принимаемым в соответствии с главой VII Устава. Вместе с тем, вынося решение в отношении нормы права, Совет сохраняет и должен сохранять независимость от политического влияния Организации Объединенных Наций в такой же степени, как он обязан сохранять независимость от политического влияния любого из своих государств-членов.

И наконец, существует еще одна характерная черта, которая отличает Международный Суд от специальных и региональных международных трибуналов. Суд является единственным подлинно универсальным судебным органом общей юрисдикции. В отличие от специальных и арбитражных органов Суд обладает всеобъемлющей юрисдикцией в межгосударственных спорах. В отличие от двусторонних и региональных органов Суд открыт для всех государств международного сообщества во всех аспектах международного права.

Решения Суда - важные и второстепенные, общие и конкретные - могут оказывать воздействие не только на стороны в споре, но и выходить за рамки вопросов, затрагиваемых в этом споре. Суд содействует развитию международного права, универсальной системы международного права. На протяжении многих лет Суд занимается толкованием, уточнением и развитием принципов международного права, которыми руководствуется международное сообщество в своей деятельности.

Неизбежным следствием этого станет то, что и другие международные трибуналы будут применять нормы права, содержание которых было определено Судом, и что Суд будет применять нормы права в той мере, в какой на него, возможно, окажут воздействие решения других международных трибуналов. В то же время существует вероятность того, что различные судебные органы будут по-разному толковать нормы права. Развитие этой тенденции может привести к возникновению конфликта.

Тем не менее эту опасность не следует преувеличивать. Несмотря на то, что в принципе сформировалась единая система международного права, на практике существуют различные мнения по вопросам права и не только между международными трибуналами и другими авторитетными органами, которые занимаются толкованием права. Существуют различия мнений и

внутри самого Международного Суда. Этот факт находит отражение не только в особых и несовпадающих особых мнениях, но и в согласовании принимаемых Судом в последние годы решений.

На практике можно надеяться на то, что международные суды будут проявлять должное уважение к мнениям других международных судов. Международный Суд с нетерпением ожидает возможности для согласованной работы с другими международными трибуналами, однако считается, что система международного права и сама жизнь обладают достаточной гибкостью для того, чтобы преодолеть такие случайные разногласия, которые могут возникнуть.

Теперь я хотел бы обратить свое внимание на конкретные элементы работы Суда. Не хотелось бы отнимать время и повторять Генеральной Ассамблее то, что отражено в докладе Суда за период с 1 августа 1997 года по 31 июля 1998 года. Но необходимо напомнить, что в резолюции 52/161 Генеральная Ассамблея просила Суд представить свои комментарии и замечания о последствиях увеличения числа дел, рассматриваемых Судом для его деятельности.

Ответ Суда распространен в качестве документа Генеральной Ассамблеи (A/53/326). В нем указывается, что Суд существует единственно с целью рассматривать дела, переданные на его рассмотрение государствами, и просьбы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений о вынесении консультативных заключений. Эти уставные обязанности Суда означают, что он не имеет программ, которые могут урезаться или расширяться по желанию, в отличие от программ других органов Организации Объединенных Наций.

За период, прошедший после создания Суда в 1946 году, им было рассмотрено 77 споров между государствами и 23 просьбы о вынесении консультативных заключений. Тогда как в 60-х и 70-х годах на рассмотрении Суда одновременно находилось обычно небольшое число дел, с начала 80-х годов число обращений в Суд существенно увеличилось. В настоящее время на рассмотрении находится более десятка дел. Кроме того, как разъясняется в ответе Суда на резолюцию 52/161, в некоторых случаях возникают "дела в рамках дел":

просьбы о временных мерах, предварительные возражения и контрпредложения.

Есть основание предполагать, что данная тенденция к увеличению числа обращений в Суд, по-видимому, сохранится, во всяком случае, если в международных отношениях будет продолжаться относительная разрядка. Наблюдаются признаки того, что у государств вырабатывается "привычка жить по закону"; чем чаще они обращаются в Суд для разрешения споров, тем больше вероятность того, что они будут склонны поступать таким же образом в будущем.

Следует отметить, что, тогда как несколько десятилетий назад дела, рассматривавшиеся в Суде, касались, в основном, стран с давно сформировавшейся государственно-политической системой, сегодня большое количество дел приходится на страны Африки; кроме того, на рассмотрении Суда находятся дела, касающиеся стран Восточной Европы, Ближнего Востока и Восточной Азии, Северной и Южной Америки, Европы, Австралии и Азии. Отрадно отмечать, что в Суд обращаются самые различные клиенты и что в состав Суда входят представители самых разных стран.

Кроме того, удивительно широким является круг вопросов, связанных с делами, которые передаются на рассмотрение Суда. Международный Суд является всемирным судом не только по своему происхождению и составу и не только в силу того, что он рассматривает дела, в которые вовлечены самые различные стороны, но и потому, что он призван выносить судебные решения и консультативные заключения по очень широкому кругу вопросов.

Хотя произошло очень существенное увеличение числа дел, рассматриваемых Судом, оно не повлекло за собой пропорционального увеличения его ресурсов. В настоящее время общий бюджет Суда составляет порядка 11 млн. долл. США в год, что в процентном отношении меньше той доли, которая отчислялась ему из бюджета Организации в 1946 году. Это привело к увеличению разрыва между окончанием письменного этапа судопроизводства и началом устного этапа - разрыва, вызванного отставанием в работе Суда. Задержка в отправлении правосудия может быть отказом в правосудии - эта фраза хотя и звучит банально, но верно

отражает суть. Кроме того, неоправданные задержки могут привести к тому, что государства перестанут обращаться в Суд.

Вместе с тем Суд очень оперативно действует в тех случаях, когда того требуют обстоятельства. В апреле этого года он в течение пяти рабочих дней с момента получения заявления единогласно вынес постановление о временных мерах по делу, касающемуся Венской конвенции о консульских сношениях и возбужденному против Соединенных Штатов по просьбе Парагвая.

Одной из причин задержек в работе Суда, когда такие задержки действительно возникают, является недостаток ресурсов. Темпы работы Суда зависят от скорости процесса перевода документов на официальные языки Суда, которыми являются французский и английский. Скорость перевода непосредственно зависит от числа сотрудников службы письменного перевода, которые постоянно работают в Гааге; в настоящее время во всей лингвистической службе постоянно работают лишь четыре сотрудника. Скорость перевода также непосредственно зависит от объема финансовых средств, выделяемых в бюджете Суда на цели набора на службу на короткие сроки специалистов в области письменного и устного перевода, без услуг которых не обойтись, если Суду предстоит функционировать со столь незначительным штатом постоянных сотрудников.

Публикация докладов Суда, в особенности состязательных бумаг по делам, также затруднена из-за мизерного штата постоянных сотрудников в отделе публикаций: там работают всего два человека, потому что у нас нет средств для приема на работу временных сотрудников в этот отдел. Средства, выделяемые на публикацию сборников состязательных бумаг и докладов, не могут быть использованы на цели набора на работу сотрудников на короткие сроки для подготовки публикаций к печати - эти средства можно использовать лишь непосредственно на цели печатания.

Да и сами члены Суда испытывают нехватку сотрудников. У некоторых из них один секретарь на двоих; ни у кого из членов Суда нет канцелярских сотрудников или помощников, занимающихся исследовательской работой, в отличие от многих национальных и международных судов, включая международные уголовные трибуналы для судебного

преследования лиц, ответственных за военные преступления, совершенные на территории бывшей Югославии и Руанды.

Однако проблемы, касающиеся темпов работы Суда, связаны не только с недостатком сотрудников и финансовых средств. Существуют меры, которые Суд может принять и в рамках имеющихся ограниченных финансовых ресурсов для ускорения своей работы и распространения информации о ней. И, как говорится в ответе Суда на резолюцию 52/161 Генеральной Ассамблеи, он разработал предложения для достижения этой цели. Например, на экспериментальной основе он начал применять практику, согласно которой в некоторых случаях, касающихся предварительных возражений в отношении юрисдикции или приемлемости, не будут осуществляться подготовка и перевод записок судей - шаг, который экономит время и средства. Суд обратился к сторонам, передающим дела на его рассмотрение, с просьбой прилагать к своим состязательным бумагам только самые необходимые приложения и представлять имеющийся перевод этих бумаг. Он создал весьма популярную электронную страницу, с помощью которой можно следить за ежедневной работой Суда. Электронная страница распространяет через Интернет письменные состязательные бумаги и протоколы устных прений и только что вынесенные решения.

Но для чтобы этот главный орган Организации Объединенных Наций мог функционировать с максимальной эффективностью и быстротой и чтобы Суд мог использовать свои потенциальные возможности в качестве главного судебного органа Организации, ему должны быть выделены финансовые ресурсы, необходимые для того, чтобы он мог работать с напряжением и оперативностью, которых требует от него стремительно увеличивающееся число дел, представляемых на его рассмотрение государствами. Эти ресурсы будут эффективно использованы в соответствии с принципами правосудия и международного права для содействия разрешению международных споров и, следовательно, для содействия достижению главной цели Организации Объединенных Наций.

Благодарю Ассамблею за внимание.

Г-н Ребальяти (Аргентина) (говорит по-испански): Позвольте мне прежде всего выразить мое глубокое удовлетворение и гордость в связи с

тем, что я имею возможность выступить перед Ассамблеей, когда Вы являетесь ее Председателем. Как сказал судья Швебель, Вы входите в группу видных юристов, таких, как Арманд Угон и Хименес де Аречага, которые являются уроженцами Уругвая и сейчас служат всему миру и межамериканской системе.

Аргентина хотела бы снова присоединиться к тем делегациям, которые уже выразили и выражают свое удовлетворение работой, которую проводит Международный Суд по толкованию и применению международного права. В этой связи я рад возможности засвидетельствовать Председателю Стивену Швебелю наше уважение, и я хотел бы просить его выразить наши чувства другим судьям.

Мы не собираемся анализировать все дела, которые сейчас рассматриваются Судом, но мы хотим просто отметить, что эти дела касаются морского права, осуществления Конвенции 1948 года о предотвращении преступления геноцида и наказания за него, толкования Венской конвенции 1963 года о консульских сношениях и Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций. Однако позвольте мне привлечь внимание к некоторым аспектам, которые мы считаем особенно важными.

В этой связи делегация Аргентины хотела бы коснуться вопроса о недавнем заключении Суда по делу "Сухопутная и морская граница между Камеруном и Нигерией". В этом заключении были развиты и обновлены принципы, которые закреплены в международном праве и которые касаются урегулирования таких пограничных и территориальных вопросов, как *uti possidetis juris*, - это принцип, зародившийся в Латинской Америке.

Мы полагаем, что толкование, которое Международный Суд даст международной Конвенции о предотвращении преступления геноцида и наказания за него, будет иметь особо важное значение. Его постановление будет чрезвычайно полезным для разграничения ответственности государств и личной уголовной ответственности, и это имеет особенно большое значение сейчас, когда международная борьба с преступлениями против человечности получает закрепление в качестве нового принципа права народов.

Аргентина с особым интересом следит за делом о рыбной ловле в северо-западной части Атлантического океана.

Этот список вопросов, которым отнюдь не исчерпывается перечень проблем, рассматриваемых Судом, ясно показывает, что Суд является форумом, который самым конкретным образом анализирует наиболее сложные и важные вопросы международного права.

Аргентинская Республика - это государство с давними правовыми традициями, которые всегда играли видную роль в истории ее дипломатии. По этой причине она не может быть безразличной к деятельности и будущему Международного Суда и не проявлять интереса к этим вопросам. Поэтому она, естественно, испытывает глубокое удовлетворение, видя усилия Суда по совершенствованию и рационализации своей судебной деятельности.

Особо следует отметить меры, которые были приняты недавно для предотвращения чрезмерных задержек в рассмотрении дел. С этой целью было введено ограничение, касающееся представления записок судьями относительно обстоятельств дела. Эта процедура была отменена, когда речь идет о предварительных возражениях. Были также предприняты шаги для регламентирования действий сторон на этапе представления материалов в письменной или устной форме. Я хотел бы также упомянуть в числе других мер ограничение на число приложений на этапе представления письменных материалов и рекомендацию о том, чтобы вопросы, которые уже были рассмотрены в выписках из документов и встречных выписках из документов, не повторялись при устном изложении дела.

Сейчас в международных отношениях все большее значение приобретает правовой аспект. Как следствие этого правовые методы решения споров и органы, которые должны применять эти методы, получают все большее распространение, и с их помощью решается все большее число вопросов. Тем не менее Международный Суд остается и будет в дальнейшем центральным органом, в который международное сообщество обращается для целей толкования и применения права народов. Это объясняется уже закрепленной юрисдикционной доктриной Суда, а также послужным списком, опытом и авторитетом его судей. Суд рассмотрел

77 споров и 23 просьбы о вынесении консультативного заключения, и доктрина, сформировавшаяся на основе этих дел, является убедительным подтверждением этих слов.

В последнее время международное сообщество является свидетелем значительных изменений в организации и деятельности Суда. Кроме того, в некоторых областях, таких, как международное экономическое право, интеграция или международное уголовное право, проявляется растущая тенденция к прогрессивному развитию. В то же время все эти нормы остаются частью международного права, включающего давно установленные нормы и принципы, которые следует постоянно иметь в виду в качестве одного из фундаментальных элементов при их толковании и применении. Работа Международного Суда имеет в этой связи основополагающее значение, поскольку он устанавливает основные критерии, которые должны соблюдаться.

Делегация Аргентины не сомневается в том, что международное право приобретет еще большее значение в качестве организующего и руководящего начала в международных отношениях. По этой причине Международный Суд, который является главным отражением этого правового порядка, должен будет проводить в будущем более интенсивную и сложную работу. Мы уверены в том, что Суд справится с этой задачей.

В заключение я не могу не коснуться события, связанного с урегулированием споров, которое имеет далеко идущие последствия для нашего Латиноамериканского региона. В этой связи я выражаю глубокое удовлетворение Аргентины, которая является одним из четырех гарантов, получивших просьбу от Эквадора и Перу об оказании помощи, в связи с тем, что вчера было подписано соглашение между этими двумя государствами о прекращении пограничного спора между ними.

Г-н Бабар (Пакистан) (говорит по-английски): Сначала я хотел бы поблагодарить Председателя Международного Суда судью Стивена М. Швебеля за представление сегодня ежегодного доклада Суда Генеральной Ассамблее.

Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных

Наций. Юрисдикция Суда распространяется на все передаваемые ему сторонами дела и на все вопросы, конкретно указанные в Уставе или в действующих договорах и конвенциях. Десять спорных дел, находившихся на рассмотрении Суда в обозреваемый период, свидетельствуют о незаменимой роли Суда в содействии государствам-членам в преодолении их разногласий.

В нынешнем году, в феврале, Суд вынес два важных постановления по заявлениям, представленным Ливией согласно Монреальской конвенции 1971 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации. По мнению Суда, он обладал необходимой юрисдикцией для разбора сути обоих дел ввиду существования единого юридического спора общего характера между сторонами, обусловленного наличием разногласий в отношении того, подпадает ли инцидент с трагическим уничтожением самолета "Пан Ам" под действие Монреальской конвенции. Серьезные разногласия также существовали по вопросу о толковании и применении статьи 7 Конвенции, касающейся места проведения судебного разбирательства, и статьи 11 Конвенции, касающейся помощи в отношении уголовного преследования. Решениями Суда было также установлено, что резолюции 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности не исключают приемлемости дел, поскольку государство, являющееся стороной в споре, подало свое заявления до принятия этих резолюций.

Вслед за принятием этих двух постановлений государства-члены во время состоявшихся 20 марта 1998 года в Совете Безопасности прений подняли важные вопросы относительно введенных против Ливии санкций. Позиции государств варьировались от требований отменить санкции до заявлений о необходимости объективного, беспристрастного и всеобъемлющего изучения Советом Безопасности значения этих постановлений Суда. Совету Безопасности было предложено серьезно рассмотреть вопрос о том, по-прежнему ли необходимы введенные им в 1992 году в отношении одного из государств - участников Монреальской конвенции санкции. Была высказана идея о целесообразности пересмотра Советом Безопасности вопроса о том, может ли он сохранять в своей повестке дня вопрос, который находится на рассмотрении Суда.

Пакистан же, со своей стороны, предложил, чтобы стороны в споре обратились на основании постановлений Суда к юридическим рамкам, предусматриваемым Монреальской конвенцией, и оказывали Суду всяческое содействие в урегулировании спора по существу. Постановления Суда обеспечивают жизнеспособное средство урегулирования этого вопроса. Пакистан высоко ценит предпринимаемые в настоящее время шаги по разрешению спора и отмене введенных против Ливии санкций.

По совершенно другому вопросу Суд в нынешнем году представил в документе А/53/326 свои взгляды на стоящие перед ним ввиду бюджетных ограничений трудности в выполнении возросшего объема работы. Мы полностью поддерживаем рекомендацию Суда относительно увеличения выделяемых ему финансовых ресурсов, с тем чтобы он мог выполнять свои обязанности в полном объеме.

В заключение я хотел бы еще раз выразить нашу надежду на то, что два принятых ранее в нынешнем году постановления Международного Суда в отношении дел, связанных с трагическим уничтожением самолета "Пан Ам", приведут к мирному урегулированию данного вопроса.

Г-н Шамсудин (Малайзия) (говорит по-английски): Моя делегация, пользуясь возможностью, хотела бы выразить теплую признательность судье Стивену М. Швобелю за его ясное представление доклада Суда, содержащегося в документе А/53/4. В этом докладе и приложениях к нему содержится всеобъемлющий отчет о находящихся на рассмотрении Суда делах. Досконально изучив доклад, моя делегация хотела бы сконцентрировать свои краткие замечания на проблеме, имеющей, по нашим соображениям, первостепенное значение, а именно - на соотношении рабочей нагрузки Суда и его ресурсов.

Моя делегация с интересом отмечает приводимое в докладе указание на то, что число стран, объявивших о своем признании обязательности юрисдикции Суда, предполагаемой пунктами 2 и 5 статьи 36 Статута, остается на отметке 60. Этот факт сам по себе является позитивным, и если данное число сохранится или будет увеличиваться, то это будет добрым предзнаменованием для Суда как механизма

урегулирования споров. Однако этот оптимизм приходится сдерживать из-за того, что объем работы Суда в последние годы постоянно и неуклонно увеличивается. Суд сам не определяет свою рабочую нагрузку, равно как и не может оказывать на нее никакого влияния, в то время как на его рассмотрение представляется все больше и больше дел и проблем.

Однако нас весьма беспокоит тот факт, что по мере увеличения рабочей нагрузки Суда не происходит соответствующего увеличения его бюджетных ресурсов. И хотя в докладе отмечается, что число находящихся на рассмотрении Суда нерешенных вопросов возросло в нынешнем году по сравнению с предыдущим периодом с девяти до десяти, моей делегации известно, что на самом деле решений Суда ожидает даже большее число проблем, поскольку часто возникают "дела в рамках дел", требующие решения вопросов о юрисдикции и приемлемости. В своем сегодняшнем устном докладе Председатель Суда сообщил Ассамблее, что нерешенными остаются еще более дюжины вопросов. Отказ в восстановлении должностей, которые подверглись сокращению, и значительное сокращение в 1996 году бюджета Суда оказали комплексное воздействие на решение стоящих перед ним проблем. Мы отмечаем, что секретариат Суда работает на пределе возможностей ввиду большого спроса на его научно-исследовательские, юридические и библиотечные услуги, услуги в области документации, переводческие и секретариатские услуги.

Моя делегация отмечает и реакцию Суда на двойную проблему возросшего объема работы и недостаточности ресурсов. В то время как Суд, несомненно, зачастую отчаянно пытается протягивать ножки по своей одежке, такие усилия, как известно, обладают свойством порождать лишь дополнительные проблемы для тех, кто их предпринимает. Мы отдаем Суду должное за учреждение Подкомитета по рационализации для рассмотрения методов работы секретариата и за претворение в жизнь содержащихся в его докладе рекомендаций в отношении методов работы, вопросов управления и организационной структуры секретариата.

Пересматривая методы своей работы, Суд отметил в действиях сторон в спорах, рассмотрением которых Суд занимается, в частности чрезмерную

тенденцию к увеличению числа и объема приложений к письменным состязательным бумагам. Моя делегация в этой связи уделяет особое внимание рекомендациям и руководящим принципам, которые содержатся в приложении II доклада Суда, в отношении того, что Суд, действуя в соответствии со статьей 56 Регламента Суда, будет с большей готовностью соглашаться на предоставление дополнительных документов в течение периода, начинающегося по завершении письменного судопроизводства и заканчивающегося за месяц до открытия устного судопроизводства. В равной степени мы приняли к сведению напоминание Суда сторонам о том, что в соответствии с пунктом 1 статьи 60 Регламента Суда устные заявления от имени стороны должны быть как можно более краткими в пределах того, что необходимо для соответствующего представления объяснений данной стороны на слушании дела.

Заслуживают всяческой похвалы усилия Суда, предпринимаемые с целью повысить с помощью лекций и визитов понимание общественностью сути процесса судебного урегулирования международных споров, юрисдикции Суда и его роли в разрешении споров и вынесении консультативных заключений. Однако мы хотели бы высказать пожелание, чтобы такая деятельность не отнимала у Суда слишком большую часть его ценного времени, а также и без того скудных ресурсов.

Выступая в прошлом году по этому пункту повестки дня, моя делегация заявила о своей твердой поддержке усилий, предпринятых Судом в целях использования возможностей, которые предоставляют электронные средства связи. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что Суд идет в ногу со временем и в условиях стремительного развития современных средств передачи информации все шире использует компьютеры, в особенности электронную почту, Интернет и свою собственную сеть Интранет. Информационная страница Суда во "Всемирной паутине" не только популярна, но и широко используется. Невозможно переоценить значение компьютерной грамотности: в наше время без нее просто не обойтись. Моя делегация уверена, что дальнейшее использование Судом компьютерной технологии еще больше повысит его оперативную эффективность.

Моя делегация понимает, что, несмотря на все предпринятые Судом меры, достигнутую экономию

средств и прочие успехи, существуют пределы того, чего можно реально добиться. Поэтому мы хотим выразить обеспокоенность в связи с тем, что сейчас, когда наблюдается значительное увеличение количества обращений в Суд государств и международных организаций, ресурсы Суда настолько серьезно лимитированы, что ему приходится работать в условиях тягчайших финансовых ограничений, недостойных главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Необходимо обеспечить поддержание статуса Суда и его способности функционировать, чтобы он мог реагировать на все поступающие к нему запросы. Необходимо выделить ему соответствующие ресурсы. Будет весьма огорчительно, если эти факторы, которые не только совершенно не поддаются его контролю, но и возникли не по его вине, отрицательно повлияют на статус Суда и его эффективность.

В заключение моя делегация хотела бы высказать свою обеспокоенность в связи с возможностью того, что авторитет Суда как механизма урегулирования споров может быть подорван, если стоящие перед ним проблемы не будут удовлетворительно разрешены. Это, по мнению моей делегации, имело бы серьезные политические и правовые последствия. Поэтому моя делегация призывает Генеральную Ассамблею уделить серьезное внимание нуждам Суда и содержащимся в его докладе вполне обоснованным просьбам, с тем чтобы этот орган, являющийся единственным в мире Всемирным судом, мог вновь занять приличествующее его статусу положение.

Г-н Бабаа (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Всеобъемлющий доклад Международного Суда (А/53/4), который мы сегодня обсуждаем, позволяет нам судить о той важной роли, которую играет в рамках системы Организации Объединенных Наций этот главный судебный орган, созданный одновременно с учреждением Организации Объединенных Наций. Он уполномочен заниматься урегулированием межгосударственных споров мирными средствами и выносить консультативные заключения по запросам главных органов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, способствуя тем самым утверждению принципов примата права и справедливости, к чему все мы стремимся.

В докладе Международного Суда сказано, что за время своего существования, с 1946 года, Суд рассмотрел 76 споров между государствами и 22 просьбы о вынесении консультативных заключений. В тем также отмечается, что начиная с 80-х годов число обращений в Суд заметно увеличилось. Это свидетельствует о возросшей вере государств, являющихся стороной в том или ином споре, в целесообразность обращения в Суд в поисках путей мирного разрешения их споров, а также в роль Суда в достижении такого урегулирования. Это также свидетельствует о возросшем значении консультативных заключений Суда в деле сохранения мира и поддержания международного мира и безопасности.

Моя страна привержена сохранению роли Международного Суда в урегулировании межгосударственных споров мирными средствами. В последние два десятилетия Ливия обращалась в Суд для урегулирования споров с соседними странами и полностью соблюдала решения Суда в соответствии с положениями международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

В период, охватываемый докладом, Суд рассмотрел, в частности, и просьбу моей страны от 3 марта 1992 года об урегулировании дела, связанного с инцидентом в Локерби. В этом случае мы исходили из того факта, что Суд несет юридическую ответственность за урегулирование этого вопроса в соответствии с Монреальской конвенцией 1971 года. В своих двух решениях от 27 февраля 1998 года по этому делу Суд заявил о своей компетентности рассматривать данный спор и отказал в удовлетворении просьб Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, продемонстрировав таким образом, что дело Локерби является правовым спором, подпадающим под юрисдикцию Суда, и подчеркнув необходимость принятия всеми сторонами обязательства соблюдать его решения. Это также означало, что санкции, применяемые против ливийского народа без законных на то оснований в течение более шести лет, нанешие ущерб в миллиарды долларов и повлекшие за собой негативные последствия для соседних и других государств, должны быть немедленно отменены до принятия Судом решения по этому вопросу.

Повышению авторитета Суда в глазах международного сообщества способствовала бы

демонстрация им при рассмотрении представленных ему дел нейтрального, объективного и независимого подхода. Постановления, принятые Судом по делу Локерби, внесли соответствующий вклад в укрепление доверия международного сообщества к нему. Эти постановления подтвердили те решения, которые были вынесены региональными и международными организациями с целью справедливого разрешения этого вопроса. Они также способствовали установлению истины и соблюдению интересов всех сторон.

Такие решения Суда будут иметь самые положительные последствия в плане поощрения государств, имеющих споры с другими государствами, к обращению в Суд для разрешения таких споров мирными средствами. В докладе говорится об увеличении рабочей нагрузки Суда, обусловленном увеличением как числа рассматриваемых дел, так и финансовыми и кадровыми проблемами, с которыми Суд столкнулся. Причина тому - скудный бюджет Суда, не позволяющий ему завершить текущие дела и оптимально выполнять свои обязанности. Поэтому моя делегация считает, что необходимо решить эти проблемы и предоставить Суду необходимые финансовые средства, которые позволили бы ему всегда выполнять обязанности, возлагаемые на него Уставом и его Статутом.

Г-н Телло (Мексика) (говорит по-испански): Для меня большая честь выступать, как я делаю это каждый год, от имени Мексики в ходе рассмотрения доклада высшего судебного органа нашей Организации. Мы, как и прежде, считаем, что это хорошая возможность для налаживания более тесных уз поддержки и сотрудничества с Судом.

Прежде всего позвольте мне выразить признательность Председателю Суда судье Стивену Швобелю за представление доклада о работе Суда в период с 1 августа 1997 года по 31 июля 1998 года. Мы особенно признательны ему за его ясные и четкие замечания.

Вынесенный на наше рассмотрение в этом году доклад особенно важен. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем интенсивную судебную деятельность Суда и то обстоятельство, что государства все чаще обращаются к нему для урегулирования своих споров. При этом, однако, мы считаем своим долгом высказать обеспокоенность в

связи с тем, что увеличение количества дел начинает сказываться на работе Суда.

В ответ на высказывавшуюся Судом ранее обеспокоенность Мексика в Специальном комитете по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации выступила за включение в повестку дня вопроса под названием "Последствия увеличения числа дел, рассматриваемых Международным Судом, для его деятельности". Цель этого вопроса состоит в том, чтобы в условиях постоянного увеличения, как представляется, количества дел обозначить практические пути активизации деятельности Суда, которые не подрывали бы его авторитета и его независимости и не имели бы никаких последствий для его Статута или для Устава Организации Объединенных Наций.

По рекомендации Комитета Генеральная Ассамблея предложила государствам и Суду представить письменные соображения по этому вопросу. Мы особо признательны Суду за то, что он откликнулся на это предложение и предоставил в наше распоряжение факты, которые, мы уверены, будут должным образом учтены и позволят нам достичь плодотворных результатов при рассмотрении этого вопроса. Шестой комитет препроводил полученные от Суда соображения в отношении его потребностей в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, и мы надеемся, что они будут должным образом учтены в ходе обсуждения вопроса о выделении Суду бюджетных средств.

Мексика убеждена в том, что как главный юридический орган Организации Объединенных Наций Суд должен иметь возможность рассчитывать на необходимые ресурсы с тем, чтобы он мог вести дела, которые выносятся на его рассмотрение. Ненужные задержки могут подорвать эффективность судебных средств урегулирования конфликтов и даже достижение целей Организации Объединенных Наций, таких, как мирное урегулирование споров и поддержание мира.

Мы признательны Суду за принятые им меры по рационализации работы его секретариата, по применению электронных средств и по упрощению его процедур. Мы убеждены в том, что он будет и впредь принимать любые возможные меры для ускорения рассмотрения представленных ему дел.

Мы также считаем, что государствам пора оказывать ему более значительную поддержку, причем не только в виде финансовых средств, но и путем сокращения продолжительности устных и письменных разбирательств в тех делах, в которых они являются сторонами. Меры, перечисленные на странице 92 доклада Суда, это лишь немного из того, что государства могли бы сделать в этом отношении, и мы считаем, что на добровольной основе могут быть приняты и другие меры. Мы с интересом ожидаем рассмотрения этого вопроса в Специальном комитете по Уставу в 1999 году.

Мы отмечаем, что в последние годы число стран, признавших обязательную юрисдикцию Суда, остается неизменным. Хотя это и не повлияло на судебную деятельность Суда, по нашему мнению, было бы желательно, чтобы сейчас, в конце двадцатого столетия произошло существенное увеличение числа деклараций о признании его юрисдикции. Поэтому мы настоятельно призываем все государства, которые этого еще не сделали, рассмотреть возможность применения механизма, предусмотренного в пункте 2 статьи 36 Статута Суда.

Мы хотели бы также подчеркнуть необходимость того, чтобы стороны в том или ином деле выполняли все решения Суда своевременно и добросовестно для обеспечения целостности и надлежащего завершения процесса.

С финансовым положением Суда очень тесно связана ситуация с его публикациями. Мы сожалеем о том, что из-за недостатка средств публикация Судом серий "Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders", а также "Pleadings, Oral Arguments, Documents" отстает от графика. Хотя распространение этих документов с помощью электронных средств является шагом в верном направлении, отсутствие печатных изданий усложняет работу по распространению этих публикаций там, где электронные средства недоступны.

Хотя это не имеет непосредственного отношения к обсуждаемому сейчас вопросу, считаю своим долгом мексиканца и латиноамериканца в заключение выразить наше особое удовлетворение поступившим вчера сообщением о том, что в давнем споре между Эквадором и Перу достигнуто решение. Мы хотели бы официально выразить удовлетворение этой победой диалога и переговоров, которая четко

свидетельствует о прочных правовых традициях нашего континента.

Г-н Перес Отермин (Уругвай) (говорит по-испански): Моя делегация хотела бы обсудить доклад Международного Суда, содержащийся в документе А/53/4. Как хорошо известно, Уругвай всегда уделял и по-прежнему уделяет особое внимание работе Международного Суда. Несколько лет назад наша страна имела честь предоставить в распоряжение Суда услуги двух видных юристов: г-на Арманда Угона и г-на Эдуардо Хименеса де Аречаги.

Будучи одним из государств - основателей Организации Объединенных Наций, Уругвай незамедлительно признал юрисдикцию главного мирового судебного органа, а его Статут - как неотъемлемую часть Устава Организации. Это признание - всего лишь подтверждение принципа верховенства международного права и нашей приверженности делу поддержания мира на основе норм права. Таковы основы внешней политики нашей Республики. Поэтому мы признаем обязательность юрисдикции Международного Суда и включили положение об этом в различные международные документы, участниками которых мы являемся.

Принимая к сведению доклад текущего года, мы хотим выразить особую признательность Председателю Суда г-ну Стивену Швобелю, его членам и секретариату за подробный обзор деятельности, который представляется нашему вниманию в докладе. Рассматривая его в целом, можно отметить, что настоящий доклад подтверждает огромную значимость Суда для всех государств, многие из которых обращаются в Суд с просьбами рассмотреть и дать разъяснения по самым различным вопросам, в том числе касающимся пограничных споров и проблем, тесно связанных с толкованием и применением правовых норм.

Мы хотели бы особо упомянуть доклад, содержащийся в документе А/53/326 и представленный в ответ на резолюцию 52/161, в которой Суду предлагалось представить свою оценку последствий увеличения числа дел для деятельности Суда. По нашему мнению, эта важная инициатива, впервые предложенная делегацией Мексики, нацелена на сохранение автономии и авторитета Суда на основе рационализации его работы и

оптимизации использования людских и материальных ресурсов. Нельзя позволить, чтобы изменения в проводимой Организацией политике в отношении расходования средств ставили под угрозу правовую деятельность Суда. Меры, которые, согласно докладу, Суд уже предпринял и предпринимает в целях рационализации работы секретариата, его компьютеризации и упрощения его рабочих процедур, свидетельствуют о его неизменном стремлении полностью выполнять задачи, которые перед ним ставятся.

Мы готовы работать совместно с другими делегациями, чтобы предоставить в распоряжение Суда средства, соразмерные значимости его работы. Мы признаем правомерность замечаний Суда о том, что специальным трибуналам, учрежденным Организацией Объединенных Наций, были выделены значительно большие бюджеты по сравнению с Судом. Мы считаем, что Международному Суду должен быть выделен бюджет, соответствующий его высокому авторитету среди членов международного сообщества и возложенным на него высоким обязанностям. Мы надеемся, что члены Организации согласятся с такой точкой зрения.

Хотя конкретно рассматриваемый вопрос касается доклада Международного Суда, тем не менее справедливо будет сказать, что этот вопрос входит в рамки темы поддержания мира, в особенности обеспечения мира на основе мирного урегулирования споров. В этой связи я хотел бы от имени моего правительства и от себя лично выразить удовлетворение в связи с произошедшим вчера историческим событием, когда две братские страны нашего региона - Эквадор и Перу - достигли мира с помощью диалога, положив конец давнему пограничному спору, оказывавшему влияние не только на эти государства, но и на весь регион. Данным историческим шагом эти два государства вновь продемонстрировали, сколь плодотворным является урегулирование споров мирными средствами по сравнению с применением силы.

Как сказал в этой связи президент моей страны Хулио Мариа Сангинетти:

"В то время как для солдата успех - это победа в войне, успех государственного деятеля заключается в достижении мира".

Как президент Эквадора Хамил Махуад Витт, так и президент Перу Альберто Фухимори несомненно показали себя подлинными государственными деятелями, поскольку они оба с помощью диалога достигли мира - не только между двумя странами, но для всего региона. Правительство Уругвая поздравляет их с этим успехом.

Г-н Лавалье Вальдес (Гватемала) (говорит по-испански): Моя делегация глубоко признательна Председателю Международного Суда г-ну Стивену М. Швобелю за то, что он, на время отложив в сторону важные дела, связанные с его высоким постом, приехал в этот живущий бурной жизнью город, чтобы представить доклад Суда, и за то, что он, как и всегда, прекрасно справился с этой задачей.

Каждому, кто имеет хоть какое-то представление об этом учреждении, достаточно бегло ознакомиться с докладами, полученными от Суда за последние годы, чтобы остаться под большим впечатлением от объема работы, который приходится выполнять Суду. И всякий, кто будет анализировать работу Суда, кто знаком со сложностями международного права и представляет себе скудность имеющихся в распоряжении Суда ресурсов, трудности, связанные с подготовкой и принятием важнейших решений и деликатность проблем, которые могут возникать в каждодневной практике Суда - каждый такой человек будет не просто удивлен, но и поражен и восхищен.

Анализируя результаты всех этих усилий, невозможно не оценить по достоинству внесенный Судом ценный вклад в достижение согласия между нациями, а также в развитие и обогащение международного права в результате деятельности этого института. Практически все решения Суда были выполнены сторонами, и я не думаю, что можно найти хоть одно решение или консультативное заключение Суда, которое бы не внесло определенного вклада в международное право. И, как хорошо известно, в отношении очень многих решений и заключений Суда можно без преувеличения сказать, что они имеют далеко идущие последствия. Среди них можно упомянуть известное решение в пользу Гватемалы, которая выступала в роли истца. Таким образом, этот институт пошел по стопам своего предшественника - уважаемой Постоянной Палаты Международного Правосудия, по отношению к

которой нынешний Суд является не столько наследником, сколько продолжателем ее дела.

Нас также поражает подбор дел, находящихся на рассмотрении Суда, поскольку они охватывают чрезвычайно широкий круг вопросов. Среди вопросов, которые затрагиваются или могут быть затронуты, столь различные проблемы, как объем функционального иммунитета международных агентов, возможная ответственность государства за физический ущерб, причиненный его вооруженными силами, некоторые весьма деликатные аспекты конституционного права Организации Объединенных Наций, применение классических положений одной из конвенций против терроризма, основные положения гуманитарного права, сухопутные и морские границы между государствами, деликатный аспект консульских сношений, несудоходное использование водотоков, вопросы, относящиеся к международному экологическому праву и весьма важный аспект морского права, касающийся рыболовства в открытом море.

Если воспользоваться субъективным подходом и сосредоточить внимание на конкретных государствах, которые выступают в качестве сторон в делах, находящихся на рассмотрении Суда, то мы увидим, что эти 18 государств относятся ко всем тем географическим группам, которые представляют государства - члены Организации Объединенных Наций.

Некоторые социологи права считают, что полная загрузка судебных органов общества свидетельствует о его здоровье. Поэтому мы полагаем, что, хотя международное сообщество далеко не избавлено от проблем, тот факт, что Суд полностью загружен работой, дает основания для оптимизма. В этом плане мы с удовлетворением встретили заявление Председателя Суда, который предсказал сегодня, что Суд не останется без работы.

Гватемала выдвинула две конкретные инициативы в отношении Суда. В рамках одной из них, рассчитанной на очень длительную перспективу, мы представили - и Коста-Рика оказала нам честь, поддержав его - соответствующее предложение в Специальном комитете по Уставу Организации Объединенных Наций и усилении роли Организации. Это предложение, представленное нами в 1997 году,

было нацелено на распространение юрисдикции Суда в отношении спорных дел на все правовые споры, которые могут возникнуть между государствами - участниками Статута и межправительственными организациями. В этом заключался один из вариантов возможной реформы Суда, по вопросу о котором в 1971 году было запрошено мнение государств - членов Организации Объединенных Наций. В то время 16 стран, в том числе и Гватемала, указали, что они поддерживают возможную реформу такого плана, которая также получила весьма положительные отзывы в юридической литературе. Следует отметить, что среди специалистов в области международного права, которые высказались в поддержку реформы, есть один член Суда и один бывший член Суда, ныне покойный.

Безусловно, я не могу говорить об инициативе Гватемалы, не напомнив о том, что Суду вскоре предстоит впервые в своей истории вынести решение - на основе консультативного заключения, имеющего, однако, обязательный характер - в отношении спора между государством и межправительственной организацией, которой в данном случае является наиболее важная организация такого рода: Организация Объединенных Наций. Экономический и Социальный Совет обратился к Суду с просьбой вынести консультативное заключение в отношении второго предложения раздела 30 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций для урегулирования спора между Организацией и государством-членом по вопросу о толковании и применении этой Конвенции. Это станет первым случаем применения положения, которое устанавливает любопытный механизм обязательного консультативного заключения. Этот механизм, безусловно, полезен, однако, наряду с недостатками, на которые указал Роберто Аго, он применим только к спорам, относящимся к данной Конвенции, и к вопросам, касающимся специализированных учреждений.

Вторая, совсем недавняя инициатива Гватемалы в отношении Суда является, несомненно, гораздо более скромной, чем первая, однако, с другой стороны, она представляет непосредственный интерес в практическом плане. Эта инициатива касается двух приложений к рассматриваемому докладу, содержащих ответ Суда на прошлогоднюю резолюцию Генеральной Ассамблеи, в которой Суду

было предложено представить свои замечания о последствиях увеличения его рабочей нагрузки. Ответ Суда уже рассматривался Шестым комитетом в контексте пункта повестки дня, посвященного докладу Специального комитета, который я уже упоминал. Поскольку ответ представляет интерес также и для Пятого комитета, Гватемала предложила, чтобы Шестой комитет передал его в Пятый комитет. Нам приятно отмечать, что вчера Шестой комитет одобрил это предложение. Мы надеемся, что рассмотрение Пятым комитетом проблем, с которыми сталкивается Суд в своей работе, в какой-то мере позволит подчеркнуть и явственнее обозначить их серьезный характер, а также необходимость изыскания путей преодоления этих трудностей в самом ближайшем будущем.

Моя делегация горячо поддерживает точку зрения предыдущих ораторов, которые высказывали глубокое удовлетворение по поводу достигнутого вчера урегулирования давнего конфликта между Эквадором и Перу.

В заключение моя делегация вновь подтверждает, что Гватемала решительно поддерживает исключительно ценную деятельность Суда, которая достойна восхищения.

Г-н Валенсия Родригес (Эквадор) (говорит по-испански): Делегация Эквадора уделила особое внимание докладу Международного Суда, и мы считаем, что этот главный судебный орган Организации Объединенных Наций эффективно выполняет свои высокие обязанности.

Я хотел бы выразить признательность Председателю Суда судье Стивену Швобелю за представление доклада. Мы видим, что в настоящий момент на рассмотрении Суда находится целый ряд дел, что свидетельствует о том, что он пользуется доверием государств-участников. Более того, следует всегда поощрять использование судебной процедуры как одного из средств мирного урегулирования споров, для того чтобы продемонстрировать, что именно такой путь является, как подчеркивается в Уставе, наиболее предпочтительным способом урегулирования любой правовой проблемы.

Хотелось бы особенно подчеркнуть то важное значение, которое выносимые Судом решения имеют для прогрессивного развития международного права. Так, мы полагаем, что доктрина, получившая

развитие на основе рассмотрения дела о делимитации морской границы и территориальных вопросах между Катаром и Бахрейном, будет иметь особое значение для выполнения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Мы также считаем, что рассмотрение дела о вопросах толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, связанных с воздушным инцидентом в Локерби, позволит изыскать пути достижения согласия по вопросу, который вызывает серьезную обеспокоенность у международного сообщества.

Что касается административных вопросов, видно, что в настоящее время объем работы Суда существенно возрос. В силу этого предоставляемые в его распоряжение финансовые ресурсы являются недостаточными. В докладе освещаются определенные обстоятельства, которые мешают нормальному функционированию этого органа. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна уделить особое внимание рассмотрению этого вопроса, с тем чтобы предоставить Суду жизненно необходимые для выполнения его функций ресурсы.

Высшая цель Суда состоит в том, чтобы обеспечивать и укреплять мир. В этом контексте я хотел бы коснуться важных идей, которые были высказаны в этом зале рядом делегаций в связи с подписанием вчера в городе Бразилиа президентами Эквадора и Перу документов, которые положили конец территориальным проблемам между этими двумя странами. Я хочу выразить свою признательность за эти идеи. Многие главы государств и правительств, политические лидеры, ученые и представители средств массовой информации прислали нам свои поздравления.

Подписание этих документов фактически положило конец конфронтации, так долго разделявшей наши страны. В подписанном в городе Бразилиа документе указывается, что

"на основе своих общих корней обе страны могут теперь рассчитывать на многообещающее будущее в духе сотрудничества и взаимовыгоды".

Настало время, когда мы можем с оптимизмом и надеждой смотреть на будущее развитие

сотрудничества и гармоничных отношений между Эквадором и Перу, что будет также содействовать укреплению мира и безопасности в Латинской Америке. Сейчас не время заострять внимание на прошлом, переиначивая позиции, которые уже были улажены, или вынашивать злобные планы, от которых необходимо навсегда отказаться. Настало время ратовать за мир, который был достигнут с большим трудом и в результате огромных усилий.

Председатель (говорит по-испански): В моем качестве Председателя Генеральной Ассамблеи я хотел бы присоединиться к поздравлениям и выражениям удовлетворения в связи с радостным известием о подписании вчера соглашения между Эквадором и Перу, которое положило конец территориальному спору между ними.

Я хотел бы также выразить признательность правительствам Эквадора и Перу за проявленную ими готовность вести диалог и воздать должное эффективной и важной работе правительств стран-гарантов - Аргентины, Бразилии, Чили и Соединенных Штатов, которая содействовала достижению этого соглашения.

Председатель (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение завершить рассмотрение пункта 13 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 24 повестки дня

Осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, включая меры и рекомендации, согласованные в ходе ее среднесрочного обзора

Очередной доклад Генерального секретаря (A/53/390 и Add.1)

Г-н Сухарипа (Австрия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). Кроме того, к данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы - Болгария, Чешская Республика, Венгрия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, а также ассоциированная страна Кипр.

Европейский союз приветствует очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НПООНРА), который следует рассматривать в увязке с рекомендациями, предложенными Генеральным секретарем в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. Европейский союз активно участвует в выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, и рассматривает сегодняшнюю дискуссию как неотъемлемую часть этих усилий. В этой связи Европейский союз положительно оценивает принятое Экономическим и Социальным Советом решение попытаться согласовать предпринимаемые в настоящее время международные инициативы на своем следующем координационном совещании и рассмотреть вопрос об институциональных рамках развития Африки через систему Организации Объединенных Наций.

В прошлогоднем Докладе о развитии человека приводятся следующие основные причины бедности в Африке, которая охватывает около 45 процентов населения стран Африки, расположенных к югу от Сахары: экономический застой и медленные темпы роста занятости; увеличение разрыва в уровнях доходов; отсутствие экономического роста с учетом интересов неимущего населения; сужение возможностей участия в глобальной торговле и получения финансовых средств; высокая рождаемость и распространение ВИЧ/СПИД; деградация природных ресурсов, а также последствия конфликтов с применением насилия, в том числе рост числа перемещенных лиц и нарушений прав человека. Вот те вопросы, которые мы должны продолжать рассматривать в рамках системы Организации, на уровне региональных и страновых усилий.

Несмотря на то, что темпы экономического роста в африканских странах к югу от Сахары были относительно высокими в последние годы и что африканские страны все шире используют надежные макроэкономические стратегии, большинство африканских стран не получили значительных выгод от глобализации. В то же время африканские страны по-прежнему полагаются в своем экономическом развитии главным образом на экспорт сырьевых товаров. Недавнее падение цен на сырьевые товары привело к сокращению доходов стран -

производителей основных сырьевых товаров, что существенно сказалось на финансовом и торговом балансе ряда африканских стран, поскольку эти страны получают доход в значительной степени за счет именно этого источника. Функционирование рынков для многих из этих товаров может быть улучшено.

Европейский союз решает эту проблему на основе Ломейской конвенции и ее инструментов, которые предусматривают компенсацию за потерю поступлений от экспорта сельскохозяйственных и многих других товаров. Европейский союз надеется, что соглашение, которое должно прийти на смену Ломейской конвенции после 2000 года, будет способствовать интеграции африканских стран в глобализованную мировую экономику. Мы также подчеркиваем важность дальнейшей диверсификации структур производства и экспорта, ибо это решающий фактор.

В соответствии с Ломейской конвенцией об отношениях ЕС со странами Африки, Карибского и Тихоокеанского бассейнов, а также соглашениями, заключенными европейскими странам Средиземноморья со странами Северной Африки, Европейский союз создает для африканских экспортных товаров благоприятные условия и предоставляет им льготный доступ на свои рынки. Например, Европейский союз предоставляет бестарифный и бесквотный доступ для экспорта текстиля из наименее развитых стран Африки. Однако, как отмечалось в ходе недавней встречи созданной Генеральным секретарем Группы высокопоставленных деятелей по вопросам развития Африки, проходившей под председательством датского министра по вопросам сотрудничества в деле развития г-на Поуля Нильсена, еще остаются неиспользованными значительные возможности для решения проблемы торговых барьеров в отношении доступа африканских экспортных товаров на важные мировые рынки. Европейский союз согласен также с выводом Группы о важности наращивания товарной массы, с тем чтобы можно было использовать возникающие и уже существующие рыночные возможности и сделать Африку более конкурентоспособной.

Внешняя задолженность по-прежнему является для многих африканских стран серьезным препятствием на пути достижения устойчивого развития. Существует опасность того, что если

внешний долг не будет сокращен до допустимого уровня, особенно для беднейших стран, то блага от реформы могут быть сведены на нет ввиду необходимости обслуживания растущей задолженности. Помимо шагов по облегчению финансового бремени задолженности, которые уже были предприняты в рамках Парижского клуба и отдельными странами на двусторонней основе, в том числе на основе аннулирования задолженности по официальной помощи для целей развития и заключения соглашений о долговом свопе, государства - члены Европейского союза намерены в полной мере участвовать в осуществлении Инициативы в отношении беднейших стран - крупных задолжников, с тем чтобы облегчить бремя задолженности для беднейших стран. Хотя Европейский союз является в основном донором безвозмездной помощи и лишь в незначительной степени - кредитором для стран с наибольшей задолженностью, его члены недавно договорились в полной мере участвовать в этой Инициативе. Европейский союз намерен расширять поддержку, оказываемую им бедным странам с наибольшей задолженностью, за счет направления более значительных ресурсов на содействие структурной перестройке и укрепления помощи в деле управления задолженностью в соответствии с Ломейской конвенцией.

В рамках ведущихся переговоров о механизмах, которые должны прийти на смену ныне действующей Ломейской конвенции, ЕС внес далеко идущие предложения в отношении нового глобального партнерства с государствами Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона, которые включают три компонента: политический диалог, поддержку развития и экономическое и торговое сотрудничество. Ответственность за сохранение политической среды, способствующей достижению мира, безопасности, уважению прав человека, развитию и сокращению масштабов нищеты, лежит на каждой отдельной стране. Роль Европейского союза состоит в поддержке этих усилий. Обеспечение сокращения масштабов и ликвидации нищеты должно быть основной задачей, решать которую следует на основе достижения более устойчивого развития и повышения конкурентоспособности, а также развития частного сектора и предоставления более оптимального доступа к социальным услугам.

Что касается торгового и экономического партнерства, предложение Европейского союза направлено на дальнейшее развитие нашего торгового сотрудничества в условиях расширенного экономического партнерства. Главная цель состоит в содействии постепенной интеграции стран АКТ в мировую экономику. Есть четкая связь между сотрудничеством в области развития и созданием регулирующих рамок, благоприятствующих развитию торговли и инвестициям. Стремление к стабильности и предсказуемости в экономической и торговой политике является ключевым элементом этого подхода.

Европейский союз предлагает провести переговоры по заключению соглашений об экономическом партнерстве, охватывающих такие аспекты, как зоны свободной торговли и укрепление сотрудничества в вопросах, связанных с торговлей, с такими группировками, которые участвуют в региональном процессе интеграции. Надо будет определить соответствующие переходные периоды, и программы развития помогут процессу перестройки и реформы. При разработке этих соглашений надо будет исходить из существующих реалий, учитывать экономические и социальные трудности, испытываемые каждой страной. Союз предлагает проявлять в ходе этого процесса максимальную гибкость, в том что касается масштабов либерализации, продолжительности периода осуществления и степени асимметрии в процессе ликвидации тарифов. Союз также готов взять на себя обязательства по защите нарождающихся отраслей промышленности и подумать о том, каким образом обеспечить, чтобы при применении норм Всемирной торговой организации (ВТО) учитывались конкретные экономические и социальные потребности стран АКТ, в особенности в сфере применения гарантий.

Уровень развития каждой страны-партнера безусловно имеет важное значение. Именно поэтому ныне действующие торговые положения, не носящие взаимного характера, будут сохранены в отношении наименее развитых стран, которые не являются членами той или иной региональной группы, заключающей соглашение о торговом партнерстве с Европейским союзом. Всем наименее развитым странам будет обеспечен более оптимальный режим доступа к рынкам начиная с 2000 года и в результате к 2005 году практически всем производимым им товарам будет предоставлен беспоплатный доступ

на рынок Европейского сообщества. Для тех стран АКТ, которые не смогут заключить соглашения об экономическом партнерстве, Европейский союз попытается разработать такие механизмы торговли, которые были бы эквивалентны тем, которыми они пользуются в настоящее время. Союз рассмотрит все альтернативные возможности, с тем чтобы предоставить этим странам новые рамки для торговли между ними и Европейским союзом, которые были бы эквивалентны ныне действующим по условия Ломейской конвенции и соответствовали бы нормам ВТО. В частности, Европейский союз учтет их интересы при обзоре Общей системы преференций в 2004 году, с использованием дифференциации, допускаемой нормами ВТО.

Женщины играют ключевую роль в африканской экономике, производя 60 процентов продукции в неформальном секторе и 70 процентов - в сельскохозяйственном секторе, но они имеют лишь весьма ограниченный доступ к материальным факторам производства и услугам. Меры по развитию экономики на местном уровне и новаторские действия в сфере предпринимательства, в которых женщины часто играют ключевую роль, по-прежнему не получают должной поддержки и поощрения. Поэтому необходимо, чтобы женщины участвовали во всех мерах в области развития на равной основе, поскольку часто они обладают более обширными практическими знаниями, например, в сельском хозяйстве, торговле с уличных лотков и производстве продуктов питания. Необходимо изжить дискриминацию по гендерному признаку в социальной, политической и экономической сферах и предоставить женщинам равные возможности получения образования, экономических ресурсов и, в особенности, кредитов, прав наследования и владения.

Развитие Африки тесно связано с обеспечением мира, безопасности и стабильности. В рамках предпринимаемых им усилий по обеспечению глобальной безопасности, включая безопасность на африканском континенте, Европейский союз призывает к введению запрета на применение наземных мин, разработке кодекса поведения в отношении экспорта оружия и установлению ограничений на размер военного бюджета, который не должен превышать 1 процента от валового национального продукта. Европейский союз высоко оценивает усилия африканских государств и региональных и субрегиональных организаций, в

частности Организации африканского единства (ОАЕ), по урегулированию конфликтов мирными средствами. В соответствии со своей общей позицией по предотвращению и урегулированию конфликтов в Африке Европейский союз готов оказывать помощь в создании потенциалов предотвращения конфликтов в Африке, в частности на основе взаимодействия с ОАЕ и африканскими субрегиональными организациями.

Союз вновь заявляет, что защита всех прав человека и основополагающих свобод, обеспечение транспарентности и подотчетности в государственном управлении и борьба с коррупцией имеют жизненно важное значение и являются необходимыми шагами в построении мира и обеспечении развития. В этой связи важная роль отводится сотрудничеству в области развития.

Союз является ведущим мировым источником помощи в целях развития, предоставляемой странам Африки, на его долю приходится более двух третей общего объема официальной помощи в целях развития, направляемой в страны Африки, расположенные к югу от Сахары. Помощь в целях развития остается важнейшим компонентом политики, проводимой африканскими странами. Это в особенности касается наименее развитых стран, три четверти которых находятся в Африке. В соответствии с Договором о Европейском союзе мы активно привержены улучшению оперативной координации сотрудничества в области развития между странами - членами Союза, а также с правительствами-партнерами и другими международными участниками процесса развития, такими, как сообщество Организации Объединенных Наций. Важнейшее значение имеет также обеспечение более тесной увязки нашей стратегии в области развития с другими стратегиями, способными затронуть интересы развивающихся стран.

В 1996 году были проведены оценка осуществления НПООНРА и среднесрочный обзор. Крайне важно на постоянной основе проводить обзоры хода осуществления Программы, которые должны включать в себя и обзор осуществления Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке, с целью получения максимальных возможных результатов, оценку которых предстоит провести в 2002 году. Недавние рекомендации Генерального

секретаря являются важным элементом в этом процессе.

Международное сообщество предприняло целый ряд самых различных инициатив в поддержку усилий африканских стран. Параллелизм и дублирование ограничивают их воздействие на развитие Африки. Как было рекомендовано на недавней встрече созданной Генеральным секретарем Группы высокопоставленных деятелей по вопросам развития Африки, африканские страны и их партнеры должны выявить и обозначить приоритеты, определить соответствующие обязанности и согласовать реалистичные, умеренные цели в приоритетных областях. В заключение я хотел бы повторить то, что сказал в конце своего выступления на этой встрече Группы министр Нильсен. Он сказал, что существует серьезная угроза обращения вспять недавних завоеваний, а также дальнейшей маргинализации Африки, и что проблемы, стоящие перед Африкой, должны и впредь занимать приоритетное место в международной повестке дня.

Г-н Супрапто (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы высказать от имени Группы 77 и Китая нашу признательность Генеральному секретарю за информативные доклады по этому крайне важному вопросу, стоящему перед международным сообществом.

Прошло уже семь лет с тех пор, как была утверждена Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НПООНРА), ставшая своего рода политическим соглашением между африканскими государствами и международным сообществом, направленным на решение задачи обеспечения развития континента - одной из важных задач в области развития в эпоху после окончания "холодной войны". Два года назад был проведен среднесрочный обзор НПООНРА. Его цель состояла в оценке прогресса, достигнутого в выполнении задач, намеченных в Новой программе, и согласовании дальнейших мер по обеспечению их окончательного решения. В то время Ассамблея выразила свое разочарование по поводу достигнутого прогресса. В ходе этого обзора международное сообщество подтвердило свою поддержку усилий африканских стран по достижению своих целей.

За два года, прошедшие после среднесрочного обзора Новой программы, отчетливо наметились две важные и очевидные тенденции: во-первых,

в 1995 году был приостановлен продолжавшийся два десятилетия спад дохода на душу населения, а этот рост продолжался до прошлого года. Хотя подъем характеризуется недостаточной динамикой для того, чтобы повернуть вспять процесс маргинализации, а экономика по-прежнему находится в серьезной зависимости от внешних условий, более эффективная экономическая деятельность, в том числе позитивные тенденции в сфере внутренних накоплений, ясно свидетельствуют о том, что обязательства, принятые в рамках Новой программы, а также других институтов, имеют позитивное воздействие и что континент вернулся на путь устойчивого развития. Несмотря на то, что эти тенденции вселяют надежду, многочисленные ограничения, которые стоят на пути экономического развития Африки, препятствуют сохранению такого прогресса, а особую сложность вызывает достижение целевых показателей, необходимых для достижения целей Программы в современных внешних условиях.

Эти условия сложились в результате воздействия второй крупной тенденции - глобализации и международного финансового кризиса, и они не предвещают ничего хорошего для уязвимой экономики и нестабильной ситуации в Африке. Если рассматривать их в комплексе с такими факторами, как конфликты, заболевания и воздействие Эль-Ниньо, то крайне неблагоприятные внешние условия вновь требуют больших жертв и создают серьезные препятствия на пути реализации перспектив в области восстановления и развития африканского континента. Справедливо также и то, что осуществленные африканскими странами важные мероприятия по структурной корректировке не принесли желаемых результатов. Эти крайне сложные задачи, которые возникают на пути выполнения НПООНРА, вызывают глубокую обеспокоенность у Группы 77 и Китая, и они выдвигают необходимость скоординированной поддержки со стороны международного сообщества.

Вследствие этого, перед Африкой стоит сложная дилемма, в особенности в период после кризиса в Азии. Несмотря на то, что требования роста и развития выдвигают перед экономикой необходимость активизировать процесс интеграции в глобальный рынок, воздействие неконтролируемых

рыночных сил на неподготовленные экономические системы может усилить угрозу их маргинализации и даже краха. Поэтому мы согласны с содержащимся в докладе заявлением Генерального секретаря относительно того, что глобализация предполагает усиление степени маргинализации стран, которые не имеют возможностей для резкого увеличения экспорта или привлечения инвестиций. Африканский экспорт по-прежнему сводится главным образом к основным видам сырья и в результате недавнего падения цен на сырьевые товары уже достаточно не простая ситуация еще больше осложнилась. Еще большую обеспокоенность вызывает то, что в то время как доходы стран, не являющихся членами Организации экономического сотрудничества и развития, составят в 2002 году благодаря Уругвайскому раунду многосторонних торговых переговоров от 30 до 90 млрд. долл. США, ожидается, что Африка будет ежегодно терять 1,2 млрд. долл. США. В ответ на это международному сообществу важно попытаться остановить и обратить эту тенденцию вспять. В этом контексте необходимо, чтобы африканские экспортные товары получили доступ к международным рынкам и чтобы была увеличена их доля на мировых рынках, которая в настоящее время составляет лишь 2 процента от объема мировой торговли. Кроме того, международному сообществу необходимо пытаться оказать содействие на цели диверсификации экономики африканских стран в направлении нетрадиционных видов экспорта, особенно в таких сферах, как производство, с тем, чтобы содействовать процессу индустриализации этих стран.

Одним из самых серьезных препятствий на пути развития Африки по-прежнему является существенный дефицит финансовых ресурсов. В нынешней ситуации и с учетом общего уровня развития все более сложным является процесс внутренних накоплений на цели развития. Кроме этого, высокий уровень задолженности и бремя обслуживания долга в Африке ведет к существенному оттоку таких накоплений из соответствующих стран. Таким образом, не вызывает сомнений тот факт, что такие накопления необходимо подкрепить внешними дополнительными ресурсами. В то же время реальность такова, что в эту эпоху глобализации нелегко обеспечить привлечение стабильных капиталовложений в экономику стран, которые находятся на начальных этапах развития. Наряду с

этим, сокращается также объем официальной помощи в целях развития, от которой зависят многие страны Африки. Это сокращение потоков официальной помощи в целях развития отражает достойную сожаления очевидную тенденцию, которая является результатом процесса глобализации: страны-доноры все в большей степени рассчитывают на частный капитал в том, что касается удовлетворения потребностей развивающихся стран в ресурсах. Вместе с тем, достаточно парадоксальным является то, что в то время, когда Африка успешно осуществляет процесс возрождения, дополнительные ресурсы из внешних источников практически сводятся на нет. Поэтому крайне необходимо, чтобы международное сообщество не упустило эту уникальную возможность помощи Африке в деле сохранения ее потенциала нового роста и развития. В этой связи мы обращаемся с искренним призывом обеспечить всестороннюю поддержку усилий Африки по осуществлению Новой программы.

Вопрос разрушительного бремени внешней задолженности тесным образом связан с мобилизацией финансовых ресурсов. Как отмечается в докладе о торговле и развитии за этот год, существуют убедительные доказательства того, что бремя внешней задолженности Африки действительно оказывает серьезное отрицательное воздействие на государственные и частные инвестиции и на процесс возобновления роста. Если подходить к внешней задолженности Африки с точки зрения доли экспорта и валового внутреннего продукта, то она является самой высокой среди всех развивающихся регионов. Чтобы обратить эту тенденцию вспять, на протяжении ряда лет предпринимаются многочисленные инициативы, но тем не менее никто не добился успеха в урегулировании этой не поддающейся решению сложной проблемы. Вместе с тем, одной из многообещающих инициатив является осуществляемая Международным валютным фондом и Всемирным банком Инициатива в отношении стран, имеющих большую задолженность. Она предусматривает более всеобъемлющую и справедливую стратегию ликвидации задолженности, которая включает сокращение задолженности до такого уровня, при котором эти страны смогли бы довести свое бремя задолженности до устойчивого уровня. Это - положительная инициатива, но по-прежнему существуют возможности для ее совершенствования в целях повышения

эффективности, обеспечения устойчивого характера и рамок охвата для включения других подобных стран. Мы считаем, что критерии, согласно которым определяется право на получение такой помощи, должны быть более гибкими, и кроме того существует неотложная потребность в увеличении объема ресурсов на цели обеспечения скорейшей реализации инициативы.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы кратко затронуть еще один вопрос критической важности, который необходимо более подробно рассмотреть для успешного осуществления Новой программы: это необходимость повышения уровня координации и установления обратной связи между глобальным политическим процессом и оперативными органами на местах.

Но, как отмечается в докладе, складывается впечатление, что в настоящее время в действиях глобальных и национальных организаций отсутствует достаточная координация усилий. Поэтому крайне необходимо, чтобы Общесистемная специальная инициатива по Африке, которая призвана обеспечивать такую координацию, содействовала более активному участию в этом процессе стран-реципиентов на местном уровне. Мы поддерживаем содержащийся в докладе вывод о необходимости создания механизма, который позволил бы получать от правительств и национальных экспертов достоверную информацию о потребностях и проблемах их стран.

В заключение хотелось бы отметить, что, по мнению Группы 77 и Китай, международное сообщество должно оказать поддержку выдвигаемым африканскими странами инициативам и в этих целях попытаться устранить препятствия и помехи, которые сохраняются на пути движения капитала и процесса либерализации рынков, с тем чтобы обеспечить более свободный доступ на эти рынки для товаров, экспортируемых странами Африки. Необходимо увеличить объем официальной помощи для решения проблем в таких областях, в которые вряд ли поступят потоки частного капитала, а именно в социальный сектор и сектор развития инфраструктуры. Кроме того, хотя, как подчеркивается в докладе, организации системы Организации Объединенных Наций добились значительного прогресса в осуществлении Новой программы, сохраняется необходимость в активизации этими организациями и всеми другими

заинтересованными сторонами своих усилий по закреплению уже достигнутых позитивных результатов и в принятии самых энергичных мер, направленных на обеспечение того, чтобы в новом тысячелетии все намеченные в Новой программе по обеспечению развития в Африке в 90-е годы задачи были успешно решены.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (говорит по-английски): Неукротимый дух Африки всегда служил для нас источником вдохновения. Бангладеш имеет честь принимать участие в обсуждении Генеральной Ассамблеей вопроса о прогрессе, достигнутом в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НПООНРА), в том числе мер и рекомендаций, принятых в ходе среднесрочного обзора ее осуществления, исходя именно из своей приверженности достижению цели развития и процветания Африки - континента, являющегося развивающимся регионом.

После того, как решение проблем Африки было признано в качестве одной из пяти самых важных задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в 90-е годы, возникла необходимость в создании межправительственных механизмов, которые позволили бы определить новое направление для действий по оказанию столь необходимой международной поддержки усилиям африканских стран. На своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея единогласно приняла решение о начале осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, очень рассчитывая на улучшение ситуации на континенте. Хотелось бы напомнить, что в основу новой инициативы была положена рекомендация Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. Главная цель Новой программы заключалась в том, чтобы остановить и обратить вспять сохранявшуюся тенденцию к ухудшению социально-экономического положения африканских стран и укрепить приверженность международного сообщества оказанию поддержки собственным усилиям Африки, направленным на достижение непрерывного экономического роста и устойчивого развития. Приоритетное внимание было уделено вопросам ускоренного осуществления преобразований, мер в области интеграции, диверсификации и экономическому росту в

африканских странах, с тем чтобы обеспечить их интеграцию в мировую экономику, сделать менее уязвимыми перед лицом внешних потрясений, повысить их динамизм, придать интернациональный характер процессу развития и усилить тенденцию опоры на собственные силы. В Новой программе средние ежегодные реальные темпы роста валового национального продукта были установлены на уровне 6 процентов. В НПООНРА была вновь подтверждена мысль о том, что ответственность за развитие Африки лежит на африканцах. Вместе с тем в ней также были признаны принцип совместной ответственности и необходимость оказания международным сообществом всестороннего содействия в развитии Африки.

Г-н Мюнгра (Суринам), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Прошло семь лет после принятия НПООНРА. Естественно, что за прошедший период мы стали свидетелями обнадеживающих тенденций, которые появились в экономике многих африканских стран. В пункте 11 настоящего доклада Генерального секретаря отмечается, что по сравнению с началом 90-х годов в два раза большее число стран - 40 - имели показатели темпов роста порядка 3 процентов или более. Вместе с тем в ряде африканских стран был отмечен резкий спад, и большинство стран Африки пока не достигли целевого показателя экономического роста, равного 6 процентам.

Хотя процесс глобализации и либерализации несет с собой повышение экономической активности, его негативные последствия наносят огромный ущерб экономике наименее развитых стран, 33 из которых находятся в Африке. Под предлогом обеспечения более радужных экономических перспектив эти страны подвергаются маргинализации. Их экономика практически не в состоянии пережить потрясения, связанные со стремительными переменами, поскольку эти страны не имеют возможностей для увеличения экспорта или привлечения инвестиций за короткий период времени.

Среди развивающихся стран Африка несет самое большое бремя внешней задолженности с точки зрения соотношения между размером внешней задолженности и объемом валового внутреннего продукта, а также в плане обслуживания задолженности. На обслуживание

задолженности уходит бóльшая часть национального дохода африканских стран. Недавний прогресс, достигнутый в рамках международной стратегии, направленной на облегчение бремени задолженности бедных стран с высоким уровнем задолженности, принесет определенные результаты, но необходимо сделать еще больше, причем в отношении не только африканских стран с низким уровнем дохода, но и стран со средним уровнем доходов, имеющих большую задолженность. Бангладеш решительно поддерживает предложение, выдвинутое Генеральным секретарем в 1998 году в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (A/52/871) и предусматривающее конвертирование странами-кредиторами всех еще не погашенных долговых обязательств беднейших африканских стран по официальным кредитам в безвозмездные субсидии.

Мы отмечаем, что за последние несколько лет африканские страны осуществили широкий круг мер, направленных на активизацию деятельности частного сектора и привлечение иностранных инвестиций. Многие страны Африки сумели добиться прогресса в осуществлении макроэкономической реформы и либерализации внешнего сектора. В докладе Генерального секретаря отмечается, что Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) начала реализацию важной инициативы, затраты на которую составят 9 млн. долл. США и которая призвана обеспечить создание регионального механизма по оказанию содействия и координации деятельности в области поддержки мелких и средних предприятий в Африке. Страны Африки также подтвердили новую роль неправительственных организаций в качестве партнеров в области развития. В этой связи принятие Африканской хартии об участии населения в процессе развития и преобразований является убедительным доказательством приверженности Африки этому процессу. Но, несмотря на это, в целом в Африку поступает лишь незначительный объем потоков частного капитала, и, опять же, этот капитал оседает в небольшом числе стран.

Со времени проведения среднесрочного обзора НПООНРА в африканских странах достигнут значительный прогресс в области развития человеческого потенциала. Благодаря улучшению качества медицинского обслуживания снизилась смертность. В большинстве стран успешно

осуществляется национальная демографическая политика. Повысился уровень грамотности населения и улучшилась ситуация в области обеспечения мужчинам и женщинам равного доступа к образованию. Женщины играют все более важную роль в процессе развития континента. Для достижения более ощутимого прогресса в этих областях в среднесрочном обзоре африканским странам рекомендуется увеличить объем ресурсов, выделяемых на такие приоритетные области деятельности, как базовое образование, первичное медико-санитарное обслуживание, наращивание научно-технического потенциала и расширение продуктивной занятости и возможностей для получения доходов. В нем также была высказана рекомендация принять концепцию "20/20", предусматривающую взаимное выделение средств на основные социальные программы как странами-реципиентами, так и странами-донорами.

Мы видим, что в среднесрочном обзоре искоренение нищеты рассматривается не как одна из ключевых проблем, а как междисциплинарный вопрос, решаемый в контексте экономических реформ, охраны окружающей среды, развития и гуманитарного измерения. В этой связи мы удовлетворены тем, что в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/53/390, признается, что после представления среднесрочного обзора акцент ставится на предоставлении микрокредитов для повышения возможностей бедного населения, и это побудило систему Организации Объединенных Наций уделить особое внимание этой теме. Бангладеш хотела бы подчеркнуть важную роль, которую микрокредиты могут играть и уже играют в искоренении нищеты и, в том числе, повышении возможностей женщин. Мы также отметили, что в исследовании, подготовленном в начале 1998 года Управлением Специального координатора Организации Объединенных Наций по Африке и наименее развитым странам и касающемся искоренения нищеты в Африке, признается наличие в Африке огромного собственного потенциала для обеспечения развития в интересах человека.

Эффективная мобилизация финансовых ресурсов остается одной из главных проблем развития для африканского региона. Мы хотели бы отметить, что, как сказано в докладе Генерального секретаря 1991 года, потребности в официальной помощи на цели развития на 1992 год оцениваются

по крайней мере в 30 млрд. долл. США, а для достижения цели, заключающейся в обеспечении темпов роста в 6 процентов, объем этой помощи должен в дальнейшем возрастать ежегодно на 4 процента. Сегодня специалисты по вопросам развития утверждают, что экономика африканских стран должна расти на 8-10 процентов в год, если мы хотим добиться существенного уменьшения нищеты. Для этого потребуются такой объем ресурсов, который намного превосходит тот, что был упомянут в докладе 1991 года, посвященном десятилетию 90-х годов. Мы просим международное сообщество взяться за решение этого вопроса со всей серьезностью.

Никакие национальные усилия развивающихся стран, в том числе африканских стран, не будут успешными, если они не будут поддержаны такими же значительными и активными международными усилиями. В этой связи мы настоятельно призываем международное сообщество не менее 50 процентов донорской помощи выделять Африке. Можно отметить, что Генеральный секретарь призывал к этому в своем предыдущем докладе о причинах конфликтов и обеспечении устойчивого развития в Африке, который также обсуждался на нашем форуме несколько недель назад.

Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря, обращенный к бреттон-вудским учреждениям, осуществлять программы структурной перестройки, содействующие установлению мира. Бангладеш приветствует результаты второй Токийской международной конференции по развитию в Африке, которая проходила в Японии на прошлой неделе, поскольку на этой Конференции были выявлены вопросы, имеющие ключевое значение для развития в Африке, были определены цели и задачи и был принят призыв к международному сообществу поддерживать усилия африканских стран.

Мы уверены в том, что, получив продуманную и организованную общими усилиями помощь международного сообщества, Африка преодолит свои экономические проблемы и уменьшит свою зависимость. Перед Африкой стоит много проблем, но у нее есть также и огромный собственный потенциал - как материальный, так и человеческий - для роста и развития. Африка продемонстрировала этот потенциал в течение последних семи лет осуществления Новой программы Организации

Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Заручившись поддержкой и солидарностью всех стран, Организация Объединенных Наций может внести существенный вклад в усилия самой Африки путем полного и эффективного осуществления Новой программы.

Г-н Кониси (Япония) (говорит по-английски): Когда Генеральная Ассамблея приняла в 1991 году Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, африканские страны вновь заявили о том, что они несут главную ответственность за свое развитие, а международное сообщество взяло на себя обязательство поддерживать усилия африканских стран на основе принципов партнерства и взаимной ответственности.

После принятия Новой программы достигнуто более глубокое понимание трудного положения и насущных потребностей африканских стран, и был выдвинут целый ряд многосторонних и двусторонних инициатив для поддержки развития в Африке. Все эти инициативы имеют большое значение, однако важно, чтобы они осуществлялись скоординированно для того, чтобы они оказали реальное и долгосрочное влияние на развитие в Африке.

Хотя был достигнут определенный прогресс в осуществлении Новой программы, многое еще предстоит сделать. Следует глубоко проанализировать то, что уже достигнуто и что осталось сделать, и следует внимательно изучить пути и средства решения остающихся проблем. В этой связи исключительное значение приобрело сотрудничество между партнерами по развитию. Мы надеемся также, что подготовленный недавно доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и обеспечении устойчивого мира и развития в Африке даст сильный импульс усилиям по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке.

Япония старается достичь целей Новой программы с помощью Токийской международной конференции по развитию в Африке (ТМКРА). У ТМКРА много общего с Новой программой. И в

том и в другом случае акцент делается на преобразовании экономики, интеграции, диверсификации и обеспечении роста. Основная цель ТМКРА-II заключается в уменьшении нищеты путем ускорения экономического роста и устойчивого развития, а также путем эффективной интеграции африканских стран в мировую экономику. Это также является главной целью Новой программы Организации Объединенных Наций. Поэтому позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы рассказать, чего добилась в этой связи ТМКРА-II.

На прошлой неделе, действуя совместно с Организацией Объединенных Наций и Глобальной коалицией в поддержку Африки, Япония организовала ТМКРА-II, на которой присутствовали Генеральный секретарь, ряд глав государств и правительств африканских стран и представители международных организаций. Конференция завершилась принятием Токийской программы действий, в которой изложены основные проблемы развития Африки и необходимость увеличения помощи со стороны партнеров по развитию.

Основной упор в Токийской программе действий сделан на достижении конкретных результатов. Мы считаем, что такой подход, ориентированный на конкретные результаты, который основан на общих целях и задачах и на поддающихся измерению показателях, должен применяться всеми субъектами, участвующими в процессе развития, чтобы можно было повысить эффективность усилий по развитию. С этой целью все субъекты, в том числе бреттон-вудские учреждения, частный сектор и гражданское общество, должны активно сотрудничать и принимать участие в совместных усилиях по содействию развитию в Африке. Субъекты, участвующие в усилиях по развитию, должны определить предполагаемые результаты деятельности по развитию с самого начала, а затем должны отслеживать и оценивать ход работы, сопоставляя результаты с плановыми показателями. Полученные результаты должны учитываться в ходе осуществления новых мероприятий, с тем чтобы уроки, усвоенные сегодня, содействовали повышению эффективности завтра. Мы считаем, что

такой цикл совместной работы, ориентированной на конкретные результаты, несомненно повысит эффективность усилий африканских стран по развитию.

В Токийской программе действий выделены три ключевые области развития: социальное развитие, экономическое развитие и создание базовых условий для развития. Что касается социального развития, то образование, здравоохранение, вопросы народонаселения и деятельность по другим направлениям с целью оказания помощи бедным выделяются в качестве средства содействия развитию людских ресурсов. Что касается экономического развития, то основное внимание уделяется частному сектору, промышленности, сельскому хозяйству и внешней задолженности. В качестве базовых условий для развития определены благое управление, предотвращение конфликтов и постконфликтное развитие.

В Токийской программе действий не только очерчены важнейшие проблемы развития в Африке, но и провозглашены цели и задачи, к которым следует стремиться и которые нужно решать, а также намечены меры, которые необходимо принять африканским странам и их партнерам по развитию. Для достижения означенных целей и решения поставленных задач определены три следующих конкретных пути: укрепление координации, развитие регионального сотрудничества и интеграции и расширение сотрудничества по линии Юг-Юг. Одновременно в качестве общих тем, которые должны находить отражение во всех проводимых в рамках Токийской Программы действий мероприятиях, особое внимание уделяется созданию потенциалов, учету гендерной проблематики и рациональному отношению к окружающей среде.

Чрезвычайно важно, чтобы эта Токийская программа действий воплощалась ее участниками в жизнь и претворялась в политику и программы развития. В отсутствие соответствующих мер осуществления Токийская Программа действий останется пустым посулом. В стремлении помочь участникам Конференции в претворении их обязательств в конкретные действия среди них в ходе Конференции был распространен

показательный перечень программ и проектов с указанием примеров успешного, образцового осуществления странами и организациями усилий в области развития. Периодически следует проводить обзорные совещания для того, чтобы на основе использования соответствующих показателей контролировать прогресс в деле достижения поставленных целей.

В соответствии с духом выработанной ТМКРА-II Токийской Программы действий Япония преисполнена решимости взять на себя лидирующую роль в сотрудничестве в целях развития в Африке. Премьер-министр Обути заявил на ТМКРА-II, что Япония будет развивать свою будущую деятельность следующим образом.

Во-первых, она будет уделять больше внимания основным нуждам человека, в том числе и в первую очередь в таких областях, как начальное образование, здравоохранение и медицинское обслуживание, снабжение чистой питьевой водой.

Во-вторых, Япония будет заниматься развитием людских ресурсов, особенно по линии сотрудничества Юг-Юг. Она окажет финансовую и техническую помощь с целью предоставления в течение последующих пяти лет 2000 граждан из африканских стран возможности получить профессиональную подготовку в странах Азии и Северной Африки.

В-третьих, в целях содействия укреплению в Африке частного сектора, особенно за счет развития торговли и поступления инвестиций из стран Азии, Япония намерена оказать помощь в создании в одной из азиатских стран центра информационных услуг по вопросам инвестирования средств в экономику африканских стран. Помимо этого, мы поддерживаем идею проведения в будущем году азиатско-африканского делового форума, призванного способствовать изучению деловых возможностей для азиатских и африканских предприятий.

В-четвертых, для решения проблем африканской задолженности Япония на сегодняшний день предоставила африканским

странам в качестве безвозмездной помощи для облегчения долгового бремени приблизительно 30 млрд. иен и в настоящее время серьезно рассматривает вопрос об увеличении числа стран, которым предоставляется такая помощь, и расширении сферы ее охвата в плане различных категорий задолженности. В целях укрепления потенциала в сфере регулирования задолженности Япония намерена организовать в рамках своих программ технического сотрудничества курсы профессиональной подготовки в области регулирования задолженности.

Мы считаем, что если Африка и международное сообщество в целом проявят необходимую политическую волю и если все инициативы будут претворяться в жизнь слаженно и при сотрудничестве партнеров по развитию, то Африку ожидает светлое будущее.

В заключение я хотел бы выразить от имени моей делегации надежду на то, что, работая вместе, мы сумеем обеспечить достижение целей и выполнение задач, намеченных в Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы.

Г-н Рубадири (Малави) (говорит по-английски): Мы хотели бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Группы 77 и Китая. Мы желаем присоединить к нему свой голос - голос страны, расположенной на африканской земле.

Два года назад международное сообщество провело среднесрочный обзор хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НПООНРА) - программы, разработанной для излечения социально-экономических недугов африканского континента. Во время обзора среди прочего еще раз были выделены два основных компонента Новой программы: ответственность самих африканских стран за осуществление соответствующих программ и проектов и глобальное партнерство, требующее согласованных международных усилий.

Делегация Малави поддерживает очередной доклад Генерального секретаря о ходе осуществления НПООНРА (А/53/390). Мое правительство искренне рассматривает Новую программу как неотъемлемую часть своих национальных усилий, нацеленных на искоренение нищеты и полное преобразование ситуации в области экономического благосостояния своих граждан.

Мы отмечаем связь, установленную между Новой программой и Общесистемной специальной инициативой Организации Объединенных Наций по Африке, и приветствуем признание последней механизмом осуществления Программы. Кроме того, моя делегация хотела бы отметить, что и доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (А/52/871) имеет к Новой программе самое непосредственное отношение.

Моя делегация хотела бы засвидетельствовать свое удовлетворение теми похвальными усилиями, которые были приложены в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях осуществления Новой программы в период после проведения среднесрочного обзора. Помимо этого, Малави хотела бы воздать должное правительству Японии за его приверженность обеспечению развития в Африке на основе процесса Токийской международной конференции по развитию в Африке (ТМКРА).

Мы также приветствуем целый ряд инициатив, которые система Организации Объединенных Наций предпринимает в поддержку развития частного сектора и направления прямых иностранных инвестиций в Африку. В очередном докладе отмечается, что в период после проведения среднесрочного обзора некоторые страны континента стали поощрять приватизацию в качестве одного из средств мобилизации ресурсов, в то время как другие создают более благоприятные условия для привлечения прямых иностранных инвестиций.

Международное сообщество не способно добиться существенного прогресса в осуществлении Новой программы без тех экономических реформ, которые неизбежно должны включать в себя усилия по эффективной мобилизации и действенному использованию внутренних ресурсов. Законодательство, налогообложение и диверсификация экспорта - это лишь некоторые из сфер, которым мы, в Африке, уделяем внимание. Продолжение участия в этих усилиях бреттонвудских учреждений представляет собой тот аспект, который, я полагаю, моя делегация тоже всецело приветствовала бы.

По итогам среднесрочного обзора в адрес африканских стран была вынесена, в частности, рекомендация активизировать усилия по усовершенствованию систем правления и продолжать расширять участие населения в жизни общества.

Именно здесь я отмечаю наличие некоторого противоречия. Ибо разве можно добиться осуществления мечты - благого управления в условиях нищеты? Нищета сама по себе способствует плохому управлению. Она создает климат для процветания политических махинаций и интриг, поскольку кто же будет голосовать за демократию с пустым желудком, когда желудок просит хлеба? В этом случае демократия будет и впредь порождать то, к чему мы все питаем отвращение - диктатуру, поскольку диктатор знает, как использовать слова, и знает, как пользоваться оружием.

Процесс расширения участия населения должен включать меры по укреплению роли женщин в процессе развития и принятия решений. Очередной доклад Генерального секретаря дает краткий обзор прилагаемых африканскими странами, при поддержке системы Организации Объединенных Наций, значительных усилий по демократизации, укреплению гражданского общества и поиску путей прочного урегулирования конфликтов и гражданских войн на континенте.

Общеизвестно, что стоящая перед африканскими странами проблема внешней

задолженности является препятствием для осуществления Новой программы. Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, хотя и является шагом в правильном направлении, оказалась далеко не адекватной. Поэтому Малави полностью поддерживает призыв Организации африканского единства заключить международное соглашение об освобождении беднейших стран континента от выплаты всей задолженности.

Несколько дней назад здесь, в Нью-Йорке, во время моего посещения знаменитого Колумбийского университета одна весьма почтенная американская дама, которая произвела на нас большое впечатление, попыталась повести беседу с собравшейся аудиторией на эту же тему. Следуя африканской традиции устных выступлений, она рассказала притчу, красивую и весьма уместную. Однако, как все такие притчи, она закончилась намеком на то, что, может быть, мой дядюшка и я лежим, в ус не дуем и ждем, когда бананы сами упадут нам в рот.

Я встал и рассказал другую притчу, надеюсь, тоже уместную, подкрепляющую основную мысль моего выступления. Я рассказал ее в духе Нового Завета.

Один африканец проснулся тяжело больным - с малярией в крови. Стал он искать, кто бы ему мог помочь (слово "кровь" можно заменить словами "наличные", "деньги" или "помощь"), и нашел он человека, кто обрел добродетель, побывав в своей собственной пораженной малярией стране и использовав всю имеющуюся техническую помощь и огромные ресурсы континента. Ибо действительно, как кто-то сказал, что, когда Бог устал украшать страны, особенно Индию, в руке он держал все богатства, предназначенные для остальных стран. Но, устав, он сказал: "Почему бы не бросить все сразу на континент, по форме напоминающий вопросительный знак?". И тогда все богатства снизошли на Конго. Мы все знаем, что Конго помогла выиграть вторую мировую войну, предоставив тяжелую воду для создания бомбы, о которой нам все так хорошо известно.

Но моему дядюшке (или моей стране) сказали: "Где-то есть люди, которых зовут Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ). Почему бы тебе не пойти и не попросить их сделать тебе переливание крови, оказать тебе помощь?"

Мой дядюшка отвечал: "Но как мне дойти туда? Я едва стою на ногах. Вся моя кровь ушла куда-то, мне сказали, в банк".

Тогда ему сказали: "Не беспокойся, мы доставим тебя туда на самолете первым классом через Лондон".

И действительно, отправили его на самолете первым классом через Лондон, и приехал он в Вашингтон во Всемирный банк. А там ему говорят: "Ты знаешь, что тебе нужно сделать переливание крови?"

"Да, - отвечает он. - Поэтому меня и привезли сюда".

"А ты помнишь, - спрашивает Банк, - что несколько лет назад я тебе уже одалживал три пинты крови?"

"Да, - говорит дядюшка, - я помню и благодарен тебе и всем, кто дал мне три пинты крови".

Тогда Банк говорит: "Тебе нужно всего две пинты крови, но я не могу тебе их дать, пока ты не заплатишь за те три".

И в этот момент мой дядюшка скончался прямо перед Всемирным банком.

Я пытаюсь здесь в довольно абсурдной форме выразить значение слова "глобализация".

Очередной доклад Генерального секретаря рисует весьма нерадостную картину положения Африки в международной торговле. Доля Африки в мировой торговле составляет всего каких-то 2 процента, и соответственно ее доля на глобальном рынке по-прежнему угрожающе низка, причем по-прежнему более трех четвертей всех доходов от экспорта приходится на одну категорию сырьевых

товаров. Предпринимаемые в настоящее время Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирной торговой организацией усилия в целях содействия развитию торговли и облегчения доступа на рынок для африканских стран заслуживают всяческой поддержки со стороны международного сообщества.

В этой ситуации Малави не является сторонним наблюдателем. Правительство активно занимается реализацией различных аспектов Новой программы. В сфере управления - например, благого управления - в результате укрепления гражданского общества, создания многопартийной системы правления появилась возможность обеспечить широкое участие населения и продолжить процесс укрепления новой политической системы. Женщины и молодежь все шире вовлекаются в процесс принятия решений.

Все это, возможно, пришлось бы по душе великому Томасу Джефферсону. Однако как можно добиться благого управления, когда речь прежде всего идет просто о торговле и о чистой заинтересованности в глобализации влияния в этой области?

Так, правительство проводит смелые макроэкономические реформы, которые включают в себя осуществление программ структурной перестройки, предложенных Международным валютным фондом. Реформы в законодательной сфере, системе налогообложения и банковской системе, а также в других областях создали климат, способствующий иностранным инвестициям. Малави неуклонно осуществляет через Национальную комиссию по приватизации программу приватизации, что свидетельствует о признании нами важной роли частного сектора как двигателя экономического роста.

Однако мы отмечаем, что, несмотря на чрезвычайно высокие темпы роста производства сельскохозяйственной продукции в Африке, составившие 5,2 процента в 1996 году, в 1997 году - всего за год - темпы роста сократились до 1,7 процента, а в продовольственном секторе был зафиксирован невероятно резкий спад производства

злаковых культур - на 10,5 процента. Это падение не обошло и Малави. Причина этого кроется в основном в повторяющихся засухах, обрушившихся на субрегион юга Африки. Поэтому мое правительство приветствует учреждение Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) Специальной программы по продовольственной безопасности. Малави привержена осуществлению этой Программы, претворением в жизнь которой занимается поддерживаемая ФАО Президентская комиссия по земельной реформе.

В докладе о ходе работы отмечается, что глобализация - это понятие сейчас заменило собой понятие "мировая деревня" - обычно обходит стороной страны, которые не способны увеличить объемы экспорта или привлечь инвестиции. В этой связи говорится, что африканский континент в значительной степени маргинализирован в

краткосрочном плане, поскольку его экспорт по-прежнему сконцентрирован лишь на основных видах сырья.

Печально слышать о том, что Африка, как ожидается, будет терять 1,2 млрд. долл. США ежегодно - что для кого-то просто карманные деньги, которые в прошлом году один богатый господин подарил Организации Объединенных Наций, - тогда как страны, не являющиеся членами Организации экономического сотрудничества и развития получают в 2002 году в качестве прибыли от Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров от 30 до 90 млрд. долл. США.

Поэтому мы призываем международное сообщество решительно взяться за решение критически важных проблем, обозначенных в докладе о ходе работы, с тем чтобы продвинуться еще дальше в деле осуществления Новой программы. Необходимо решить проблемы сохранения задолженности, уменьшения потоков официальной помощи развитию, доступа к рынкам и общей мобилизации финансовых ресурсов для африканских стран.

Прежде чем завершить свое выступление я хотел бы поздравить представителя Малайзии с прекрасным выступлением, ибо он представляет страну, которая после этой глобализации действительно пала, но затем поднялась и выступила с заявлением, которое дает нам повод для надежды.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.